

2-FACH STECKDOSE

mit Zeitschaltuhr

Typ: 87770712

GB	TWIN SOCKET WITH TIMER	4
FR	BLOC 2 PRISES AVEC HORLOGE PROGRAMMABLE	6
ES	TOMA DE CORRIENTE DOBLE CON PROGRAMADOR	8
PT	TOMADA DUPLA COM TEMPORIZADOR	10
NL	2-VOUDIGE STEKKERDOOS MET TIJDKLOK	12
HU	KETTŐS CSATLAKOZÓ ALJZAT KAPCSOLÓÓRÁVAL	14
PL	GNIAZDO PODWÓJNE Z WYŁĄCZNIKIEM ZEGAROWYM	16
SI	DVOJNA VTIČNICA S ČASOVNIM STIKALOM	18
HR	2-STRUKA UTIČNICA S UKLOPNIM SATOM	20
SE	2-VÄGS STICKKONTAKT MED TIMER	22
FI	AJASTIMELLA VARUSTETTU 2-OSAINEN PISTORASIA	24
CZ	DVOJITÁ ZÁSTRČKA S ČASOVÝM SPÍNAČEM	26



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.biz

08.17

2-fach Steckdose mit Zeitschaltuhr

Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf. Bedienungsanleitung an Nachbesitzer weitergeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist spritzwassergeschützt, IP44 und zur Verwendung im Außenbereich geeignet.



Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Elektroarbeiten nur von autorisiertem Fachpersonal ausführen!
- Nicht hintereinander stecken!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Produkt bei Beschädigung an Steckdose, Zeitschaltuhr oder Leitung nicht in Betrieb nehmen!
- Nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet!
- Nicht für den rauen Einsatz (z.B. auf Baustellen) geeignet!
- Achten Sie auf festes Erdreich, wenn Sie SteelCraft Produkte mittels Erdspeer oder Einschlaghülse aufstellen!



Beschreibung der Zeitschaltuhr

Die SteelCraft 2-fach Steckdose mit Zeitschaltuhr beinhaltet für die Steckdosen zwei Schaltmöglichkeiten. Die Steckdosen können manuell eingeschaltet oder auf Automatik betrieben werden. Die Zeitschaltuhr schaltet bei Automatikbetrieb die Steckdosen nach Ihren Zeitvorgaben ein oder aus. Es ist ein 24 Stunden-Programm mit Mindestschaltzeit von 15 Minuten vorhanden.

Einstellen der Uhrzeit

Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt.

Danach das Produkt sofort in die Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk zu laufen beginnt. Die Uhrzeit kann auch in eingestecktem Zustand gestellt werden.

Einstellen der Schaltprogramme

Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen weißen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach innen gedrückt, also im ausgeschalteten Zustand.

Durch das nach außen Drücken der weißen Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (Stift entspricht 15 Minuten) bestimmen Sie den Einschalt-Zeitraum.

Stift außen ---> Uhr schaltet für diese 15 Minuten ein
Stift innen ---> Uhr schaltet für diese 15 Minuten aus

Beispiel: Die Zeitschaltuhr soll eine Lampe von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr täglich einschalten. Dazu drücken Sie die entsprechenden Schaltstifte von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr am Rande der Drehscheibe nach außen.

Technische Daten

- Spannung: 230V~
- Leistung: 16A, max. 3500W
- Schutzart: IP44
- Anschluss der Zuleitung siehe Seite 28 (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Pro Tag (24 Stunden) max. 96 Schaltzeiten durch Schaltstifte mit je 15 Minuten Schaltdauer möglich

WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.biz** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.biz**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

Twin socket with timer

Operating instructions

Dear customer,

We wish to thank you for having bought our product. Please thoroughly read the following operating instructions before placing into service and keep them for future reference. Pass on the operating instructions to the following owner.

Intended use

The product is spray-protected, IP44 and for use outdoors.



The product conforms to the appropriate European CE directives.

General safety instructions

- Only have electrical work undertaken by authorized skilled personnel!
- Do not connect in series!
- Do not operate when covered!
- Deenergized state only with the plug pulled out!
- Not to be used by children!
- Do not operate the product if there is damage to the socket, timer or lead!
- Not for use in an explosive environment!
- Not for deployment in a harsh environment (e.g. on construction sites)!
- Ensure the ground is firm when you set up SteelCraft products using a ground spike or drive-in tubes!



Description of the timer

The SteelCraft 2-fold socket with timer includes two operations for the sockets. The sockets can be either manually switched on or operated automatically. Under automatic operation the timer switches the sockets on or off in keeping with your time requirements. There is a 24-hour programme with a 15 minute minimum operating time.

Setting the time

Turn the dial clockwise until the current time tallies with the marking arrow.

Then immediately insert the product into the socket to start the mechanical time mechanism. The time can also be set in the inserted state.

Setting the switching sequences

When delivered, all the white contact pins on the edge of the dial are pressed inwards i.e. switched-off.

You determine the switch-on time by pressing outside the white contact pins on the edge of the dial (pin corresponding to 15 minutes).

Pin outwards ---> clock switches on for these 15 minutes

Pin inwards ---> clock switches off for these 15 minutes

Example: The timer is to switch on a lamp every day from 6.00pm to 8.00pm. For this, press outwards the corresponding contact pins from 6.00pm to 8.00pm at the edge of the dial.

Technical data

- Voltage: 230V~
- Rating: 16A, max. 3500W
- Degree of protection: IP44
- To connect the supply line, see page 28 (not included in delivery)
- Per day (24 hours) a max. 96 operating periods from contact pins each with a 15-minute operating time are possible

WEEE-reference of disposal

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.



Bloc 2 prises avec horloge programmable

Manuel d'utilisation

Très chère cliente, très cher client,
nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant la mise en service et conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement. Transmettre le manuel d'utilisation au propriétaire suivant.

Utilisation conforme aux dispositions

Le produit est protégé contre les éclaboussure, IP44 et adapté pour l'utilisation à l'extérieur.



Le produit est conforme aux directives CE européennes concernées.

Consignes de sécurité générales

- Faites exécuter les travaux électriques exclusivement par un personnel autorisé !
- Ne pas brancher bout-à-bout !
- Ne pas couvrir pendant l'utilisation !
- Hors tension uniquement lorsque la prise est retirée !
- Utilisation interdite aux enfants !
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommages sur la prise, la minuterie ou le câble.
- Inadapté pour l'utilisation dans un environnement à risque d'explosion !
- Inadapté pour l'utilisation dans un environnement rude (par ex. chantier) !
- Faites attention à la solidité du sol si vous installez les produits SteelCraft à l'aide de piquets ou de douilles à enfoncer !



Description de la minuterie

La double prise SteelCraft avec minuterie comprend deux possibilités de branchement pour les prises. Les prises peuvent être démarrées manuellement ou exploitées de manière automatique. La minuterie démarre ou stoppe les prises selon la durée réglée lorsque les prises sont en mode automatique. Un programme 24 heures avec durée de commutation minimale de 15 minutes est disponible.

Réglage de l'heure

Tournez le disque rotatif vers la droite (dans le sens horaire) jusqu'à ce que la flèche de marquage concorde avec l'heure actuelle.

Branchez ensuite le produit immédiatement dans la prise afin que l'horloge mécanique puisse commencer à fonctionner. L'heure peut également être réglée lorsque l'appareil est branché.

Réglage des programmes de commutation

Les tiges de commutation blanches situées au bord du disque tournant sont enfoncées vers l'intérieur lors de la livraison, c'est-à-dire à l'arrêt.

En enfonçant la tige de commutation blanche vers le bas au bord du disque tournant (une tige correspond à 15 minutes), vous déterminez la période de commutation.

Tige extérieure ---> la minuterie s'active pour ces 15 minutes

Tige intérieure ---> la minuterie s'éteint pour ces 15 minutes

Exemple: La minuterie doit allumer une lampe chaque jour de 18h00 à 20h00. Pour cela, enfoncez la tige de commutation correspondante de 18h00 à 20h00 au bord du disque tournant vers l'extérieur.

Caractéristiques techniques

- Tension : 230V~
- Puissance : 16A, max. 3500W
- Type de protection : IP44
- Raccordement du câble d'alimentation, voir page 28 (non inclu dans le volume de livraison)
- Par jour (24 heures), un max. de 96 durées de commutation est possible par tige de commutation avec 15 minutes chacune.

WEEE - Indication des traitements des déchets

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif.

Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets.



Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

Toma de corriente doble con programador

Instrucciones

Estimada cliente, estimado cliente,
le agradecemos que haya comprado nuestro producto. Por favor, lea las siguientes instrucciones antes su puesta en servicio y consérvelas para futuras consultas. Proporcione las instrucciones al siguiente propietario.

Uso según lo previsto

El producto está protegido contra salpicaduras, IP44 y adecuado para su uso al aire libre.



El producto cumple con las directrices de las normas CE europeas.

Precauciones generales

- ¡Asegúrese de que el trabajo electrónico se lleva a cabo únicamente por especialistas autorizados!
- ¡No coloque uno detrás de otro!
- ¡No use el producto si está cubierto!
- ¡Sin tensión únicamente mientras el enchufe esté desconectado!
- ¡Los niños no deben usarlo!
- ¡No use el producto en caso de daños en la toma de corriente o en los cables!
- ¡No apto para su uso en ambientes potencialmente explosivos!
- ¡No apto para un uso brusco (por ejemplo en obras)! ¡
- ¡Tenga cuidado con tierra fija cuando instale un producto SteelCraft con estacas o fundas protectoras!



Descripción del temporizador

La toma de corriente de dos vías de SteelCraft con temporizador incluye dos opciones de cambio de la toma de corriente. La toma de corriente puede encenderse manual o automáticamente. El temporizador enciende o apaga automáticamente la toma de corriente de acuerdo con el tiempo fijado. Se trata de un programa de 24 horas con un tiempo de conmutación mínimo de 15 minutos.

Ajuste de la hora

Empuje la placa giratoria hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj), hasta que la hora actual coincida con la hora marcada por la flecha.

A continuación, conecte el producto inmediatamente a la toma de corriente para que empiece a funcionar el reloj. La hora también se puede ajustar si está enchufado.

Ajuste del programa de conmutación

En el momento de la entrega, las clavijas blancas que se encuentran al borde de la placa giratoria deben estar hacia dentro.

Si presiona hacia abajo las clavijas blancas que se encuentran al borde de la placa giratoria (clavija correspondiente 15 minutos), se confirma el tiempo de conexión.

Clavija fuera ---> La hora se enciende durante estos 15 minutos

Clavija dentro ---> La hora se apaga durante estos 15 minutos

Ejemplo: El temporizador debe encender diariamente una lámpara de 18:00 a 20:00. Para ello, pulse hacia fuera las clavijas correspondiente de 18:00 a 20:00 que se encuentran al borde de la placa giratoria.

Datos técnicos

- Tensión: 230V~
- Potencia: 16A, máx. 3500W
- Índice de protección: IP44
- Para la conexión del cable véase página 28 (no incluido en el envío)
- Por día (24 horas) máximo 96 tiempos de conmutación a través de las clavijas con una duración mínima de 15 minutos.

WEEE-Indicaciones para la evacuación

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



Tomada dupla com temporizador

Instruções

Caro utilizador, agradecemos a sua preferência pelo nosso produto. Antes de pôr a funcionar-lo, leia cuidadosamente as instruções que se seguem e guarde-as para futuras consultas. Transmita-as a um eventual futuro utilizador.

Utilização apropriada

Este equipamento com IP 44 é resistente a respingos de água e apropriado para o uso em ambientes exteriores.



Este produto cumpre as diretivas CE aplicáveis.

Avisos gerais de segurança

- Entregue a execução da instalação elétrica apenas a pessoas autorizadas!
- Não ligue em série!
- Não tape o equipamento enquanto estiver ligado !
- O equipamento apenas fica sem tensão quando desligar a ficha da tomada!
- Não deve ser utilizado por crianças!
- Não ligue em caso de danificação da tomada, do temporizador ou do cabo elétrico!
- Não é apropriado para a utilização em ambientes explosivos!
- Não é apropriado para a utilização em ambientes agressivos (como p. ex. estaleiros)!
- Procure solo compacto para implantar os equipamentos SteelCraft mediante o espeto ou o tubo!



Descrição do temporizador

A tomada dupla com temporizador de SteelCraft contém duas modalidades selecionáveis para a comutação das tomadas: manual ou automaticamente. Na modalidade automática, o temporizador liga e desliga as tomadas de acordo com os intervalos de tempo selecionados. Existe um programa de 24 horas com intervalos mínimos de ativação de 15 minutos.

Ajuste do temporizador

Rode o disco para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até a seta do marcador indicar a hora atual.

Ligue imediatamente depois o equipamento à tomada da rede de modo a iniciar o temporizador mecânico. Também pode ajustar o temporizador com o equipamento ligado à rede.

Ajuste dos programas

À saída da fábrica, todos os dentes brancos instalados sobre o disco giratório encontram-se pressionados, ou seja em estado desativado.

Ao pressionar os dentes brancos instalados sobre o disco giratório (cada dente corresponde a um intervalo de 15 minutos) seleciona o intervalo de ativação.

Dente não pressionado ---> o relógio liga durante estes 15 minutos

Dente pressionado ---> o relógio desliga durante estes 15 minutos

Exemplo: Pretende-se que o temporizador ligue um projetor das 18 até às 20 horas, todos os dias. Para o efeito, coloque em posição não pressionada todos os dentes correspondentes ao intervalo das 18 às 20 horas

Dados técnicos

- Tensão: 230V~
- Capacidade: 16A, max. 3500W
- Grau de proteção: IP44
- Conexão do cabo ver página 28 (não incluído no material fornecido)
- Com os dentes podem seleccionar-se no máximo 96 intervalos de ativação por dia (24 horas) com uma duração de 15 minutos cada.

WEEE-Aviso de descarte

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada.

Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada.



DIRECTRIZ 2012/19/EU DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 04 de julho 2012 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.

2-voudige stekkerdoos met tijdklok

Gebruikershandleiding

Geachte klant,
dank u voor het kopen van ons product. Lees alstublieft aandachtig deze gebruikershandleiding voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar het om later te kunnen raadplegen. Gebruikershandleiding doorgeven aan nieuwe eigenaar.

Gebruik in overeenstemming met het beoogde doel

Het product is bestand tegen spatwater, IP44 en geschikt voor gebruik buitenshuis.



Het product voldoet aan de toepasselijke Europese CE-richtlijnen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Laat elektrische werkzaamheden uitsluitend uitvoeren door een bevoegde vakman
- Niet achter elkaar aansluiten!
- Niet afgedekt gebruiken!
- Alleen spanningsvrij wanneer de stekker uit de stekkerdoos is genomen!
- Niet geschikt voor gebruik door kinderen!
- Het product bij beschadiging van de stekkerdoos, tijdschakelaar of het stroomsnoer niet in gebruik nemen!
- Niet geschikt voor gebruik in ruimten die blootstaan aan explosiegevaar!
- Niet geschikt voor gebruik in ruwe omstandigheden (bijvoorbeeld een bouwplaats)!
- Zorg voor een stevige bodem wanneer u SteelCraft producten opstelt door middel van een grondpen of een in de grond geslagen buis!



Beschrijving van de tijdschakelaar

De 2-voudige SteelCraft stekkerdoos met tijdschakelaar heeft twee schakelstanden. De stekkerdoos kan handmatig of automatisch worden gebruikt. Bij automatisch gebruik schakelt de tijdschakelaar de stekkerdoos op een vooraf ingestelde tijd aan of uit. De tijdschakelaar heeft een 24-uur programma met een minimale schakeltijd van 15 minuten.

Tijd instellen

De draaischijf naar rechts draaien (met de klok mee), tot de markering de huidige tijd aangeeft.

Daarna het product onmiddellijk in de stekkerdoos stoppen zodat de mechanische klok gaat lopen. De tijd kan ook worden ingesteld met de schakelaar in de stekkerdoos.

Schakelprogramma instellen

De witte schakelpennen aan de rand van de draaischijf zijn bij levering allemaal ingedrukt, dus in uitgeschakelde toestand.

Door het naar beneden drukken van de witte schakelpennen aan de rand van de draaischijf (iedere pen is 15 minuten) kunt u de ingeschakelde tijd bepalen.

Pen uitgetrokken ---> tijdschakelaar is deze 15 minuten ingeschakeld

Pen ingedrukt ---> tijdschakelaar is deze 15 minuten uitgeschakeld

Voorbeeld: De tijdschakelaar moet een lamp iedere dag van 18.00 uur tot 20.00 uur inschakelen.
Daarvoor drukt u de overeenkomstige schakelpennen van 18.00 uur tot 20.00 uur aan de rand van de draaischijf naar buiten.

Technische gegevens

- Spanning: 230V~
- Vermogen: 16A, max. 3500W
- Beschermingsklasse: IP44
- Zie voor het aansluiten van het stroomsnoer pagina 28 (niet inbegrepen in de levering)
- Per dag (24 uur) zijn met de pennen maximaal 96 schakeltijden van 15 minuten mogelijk.

WEEE-afvalrichtlijn

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponneerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling.



Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Kettős csatlakozó aljzat kapcsolóórával

Használati útmutató

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük használatbavétel előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbre. A használati útmutatót adja át a következő tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

A termék ellenáll a vízcseppnek, IP44 védelemmel rendelkezik és alkalmas kültéri használatra.



A termék megfelel az európai CE-irányelveknek.

Általános biztonsági útmutatások

- A villanszerelési munkákat csak szakemberrel végeztesse el!
- Ne kösse sorba!
- Ne használja lefedve!
- Csak kihúzott csatlakozó esetén feszültségmentes!
- Gyermekek általi használatra nem alkalmas!
- Ne használja a terméket az aljzat, időkapcsoló óra, vagy a vezeték sérülése esetén!
- Nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való használatra!
- Durva körülmények közötti használatra nem alkalmas! (pl. építkezés).
- Ha SteelCraft termékeket nyárssal vagy beverhető tartóhüvellyel állítja fel, ügyeljen a föld szilárdságára!



Időkapcsoló óra leírása

A SteelCraft időkapcsolós, két-csatlakozós aljzatot kétféleképpen kapcsolhatja be/ki. Az aljzatot manuálisan, vagy automatikusan tudja használni. Az időkapcsoló óra a megadott időpont szerint automatikusan kapcsolja be az aljzatot. A 24 órás program 15 perces minimális kapcsolási idővel állítható be.

Az óra beállítása

A forgatható felületet forgassa el jobbra (az óra járásának megfelelően), amíg az idő megegyezik a jelöléssel)

Ezután dugja be az aljzatba, így a mechanikus időmérő elindul. Az időt akkor is beállíthatja ha már csatlakoztatta a dugót az aljzathoz.

A program beállítása

A forgatható felület szélén található fehér kapcsolók szállításkor mind be vannak nyomva, vagyis kikapcsolt állapotban vannak.

Ha lenyomja a forgatható felület szélén található fehér kapcsolókat (egy pecek 15 percnél felel meg), úgy beállíthatja a bekapcsolás idejét.

pecek kint ---> az óra következő 15 percre bekapcsol
pecek bent ---> az óra következő 15 percre kikapcsol

Példa: Az időkapcsoló órának minden nap 18.00 és 20.00 óra között be kell kapcsolnia egy lámpát. Ehhez 18.00-tól 20.00-ig ki kifelé kell nyomnia a megfelelő peckeket a forgatható felület szélén.

Műszaki adatok

- Feszültség 230V~
- Teljesítmény: 16A, max. 3500W
- Védelem típusa: IP44
- A vezetékek csatlakoztatását tekintse meg a/az 28 oldalon (nem része a csomagnak)
- Naponta (24 óra) maximum 96-szor adható meg 15 perces kapcsolási időszak.

WEEE megsemmisítési útmutatás

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal.

Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.



Gniazdo podwójne z wyłącznikiem zegarowym

Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie, szanowna Klientko, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Należy przekazać instrukcję obsługi kolejnemu właścicielowi.*

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest zabezpieczony przed wodą rozpryskową (IP44) i odpowiedni do zastosowania na zewnątrz.



Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami CE.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Prace elektryczne należy zlecać wyłącznie autoryzowanym specjalistom!
- Nie podłączać produktów jeden za drugim!
- Nie używać pod przykryciem!
- Brak napięcia tylko po odłączeniu wtyczki!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci!
- W przypadku uszkodzonego gniazda, zegara sterującego lub przewodu nie należy użytkować produktu!
- Nie nadaje się do zastosowania w otoczeniu zagrożonym wybuchem!
- Nie nadaje się do zastosowania w surowych warunkach (np. na budowie)!
- W przypadku montażu produktów SteelCraft za pomocą oprawy wbijanej lub kotwy ogrodowej należy zwrócić uwagę na stałą głębokość!



Opis zegara sterującego

Podwójne gniazdo SteelCraft z zegarem sterującym zapewnia dwie możliwości załączania gniazd. Gniazda mogą być załączane ręcznie lub obsługiwane automatycznie. W trybie automatycznym zegar sterujący załącza lub wyłącza gniazda odpowiednio do ustawionego czasu. Dostępny jest program 24-godzinny z minimalnym czasem załączenia 15 minut.

Ustawianie godziny

Należy przekręcić tarczę obrotową w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aż strzałka będzie wskazywała aktualny czas.

Następnie należy od razu podłączyć produkt do gniazda, aby mechanizm zaczął działać. Możliwe jest także ustawianie czasu po podłączeniu produktu do gniazda.

Ustawianie programów załączania

Wszystkie białe trzpienie znajdujące się na krawędzi tarczy obrotowej są przy dostawie wciśnięte do środka, czyli w stanie wyłączonym.

Wcisnąc trzpień znajdujący się na krawędzi tarczy obrotowej do dołu można określić okres załączenia (jeden trzpień oznacza 15 minut).

Trzpień na zewnątrz ---> zegar załączy się na dane 15 minut

Trzpień wewnątrz ---> zegar wyłączy się na dane 15 minut

Przykład: Zegar sterujący ma załączać lampę codziennie od godziny 18.00 do 20.00. W tym celu należy wcisnąć odpowiednie trzpień przełącznika dla godziny 18.00 do 20:00 na krawędzi tarczy obrotowej na zewnątrz.

Dane techniczne

- Napięcie: 230V~
- Moc: 16A, maks. 3500W
- Stopień ochrony: IP44
- Podłączenie przewodu doprowadzającego, patrz strona 28 (nie zawarty w zakresie dostawy)
- Na każdy dzień (24 godziny) można ustawić 96 czasów włączenia za pomocą trzpień przełącznika z czasem włączenia po 15 minut.

WEEE-wskazówki usuwania

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z przepisami europejskimi nie można usuwać wraz z innymi odpadami. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego składowania.

Mogą mieć Państwo również swój wkład w ochronę środowiska oddając nieużywane już urządzenia do przewidzianych do tego celu miejsc sortowania.

DYREKTYWA 2012/19/EU PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 04.07.2012 w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.



Dvojna vtičnica s časovnim stikalom

Navodila za uporabo

Spoštovana stranka,
zahvaljujemo se Vam za nakup našega izdelka. Prosimo, da pred prvo uporabo skrbno preberete naslednja navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo. Navodila za uporabo je potrebno posredovati kasnejšim lastnikom.

Pravilna uporaba

Izdelek je zaščiten pred škropljenjem vode, IP44 in je primeren za zunanjo uporabo.



Izdelek je skladen z zadevnimi evropskimi smernicami CE.

Splošni varnostni napotki

- Električna dela naj izvaja samo strokovno usposobljeno osebje!
- Ne izvajajte zaporednega vklopa!
- Ne pokrivajte izdelka v času delovanja!
- Brez napetosti je izdelek samo, kadar izvlečete vtič!
- Otroci izdelka ne smejo uporabljati!
- Ob poškodbi vtičnice, sistema časovnega upravljanja ali kablov, izdelka ne uporabljajte!
- Ni primerno za uporabo v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije!
- Ni primerno za grobo uporabo (npr. na gradbiščih)!
- Če izdelke postavljate s pomočjo vtiča za zemljo ali tulca bodite pozorni na to, da je zemlja trda!



Opis sistema časovnega upravljanja

Dvojna vtičnica SteelCraft s sistemom časovnega upravljanja vsebuje dve možnosti vklopa za vtičnice. Vtičnice je možno vključiti ročno ali pa z avtomatskim načinom. Sistem časovnega upravljanja vklaplja ali izklaplja avtomatsko obratovanje vtičnic v skladu s časovnimi vnosi. Na voljo je 24-urni program z minimalnim časom preklopa na 15 minut.

Nastavljanje časa

Vrtljivo ploščo obrnite na desno (v smeri urnega kazalca), dokler se aktualni čas ne ujema s puščico.

Nato izdelek takoj vključite v vtičnico, da prične teči mehanski del ure. Uro je možno nastaviti tudi takrat, ko je izdelek vklopljen.

Nastavljanje vklopnih programov

Beli stikalni čepi, ki se nahajajo na robu vrtljive plošče, so pri dobavi vsi stisnjeni noter, torej se nahajajo v izklopljenem stanju.

S tem ko bele čepa na robu vrtljive plošče pritisnete navzdol (en čep ustreza 15 minutam) določite s tem obdobje vklopa.

Čep ven ---> ura se za teh 15 minut vklopi

Čep noter ---> ura se za teh 15 minut izklopi

Primer: Sistem časovnega upravljanja naj vklopi luči od 18.00 ure do 20.00 ure vsak dan. V ta namen potisnite ustrezne stikalne čepe na zunanjem robu vrtljive plošče navzven od 18.00 ure do 20.00 ure.

Tehnični podatki

- Napetost: 230V~
- Zmogljivost: 16A, max. 3500W
- Vrsta zaščite: IP44
- Za priklop dovoda glej stran 28 (ni v obsegu dobave)
- Na dan (24 ur) je na voljo max. 96 vklopnih časov s stikalnimi čepi v času trajanja po 15 minut

WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov.

Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.

DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opreми.



2-struka utičnica s uklopnim satom

Upute za rukovanje

Poštovana korisnice,
poštovani korisniče, zahvaljujemo Vam na kupnji našeg proizvoda. Molimo Vas da prije korištenja pažljivo pročitate sljedeće Upute za rukovanje i da ih sačuvate za kasniju uporabu. Upute za rukovanje proslijedite eventualnom sljedećem vlasniku.

Uporaba u skladu s namjenom

Proizvod je zaštićen od prskanja vode, posjeduje stupanj zaštite IP44 i prikladan je za uporabu na otvorenom.



Proizvod je sukladan s odgovarajućim europskim CE direktivama.

Opće sigurnosne upute

- Izvođenje električarskih radova prepustite isključivo ovlaštenom stručnom osoblju!
- Ne utičite utičnice jedne u druge!
- Ne koristite svjetiljku u prekrivenom stanju!
- Svjetiljka nije pod naponom samo kad je izvučen utikač!
- Nije namijenjeno uporabi od strane djece!
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja na utičnici, uklopnom satu ili vodu!
- Nije prikladno za primjenu u eksplozijski ugroženom okruženju!
- Nije prikladno za primjenu u grubim uvjetima (npr. na gradilištima)!
- Ako SteelCraft proizvode postavljate pomoću koplja ili čahure koji se zabijaju u zemlju, obratite pozornost na čvrstoću tla!



Opis uklopnog sata

SteelCraft 2-struka utičnica s uklopnim satom sadrži dvije mogućnosti uklopanja utičnica. Utičnice se mogu uključivati ručno ili automatski. U slučaju automatskog pogona uklopni sat uključuje i isključuje utičnice prema vremenskim postavkama koje zadate. Postoji 24-satni program s minimalnim uklopnim vremenom od 15 minuta.

Namještanje vremena

Zakrenite zakretni disk udesno (u smjeru kazaljke na satu) tako da se aktualno vrijeme podudara s označenom strelicom.

Nakon toga proizvod odmah utaknite u utičnicu kako bi počeo raditi mehanički satni mehanizam. Vrijeme se može namještati i kad je proizvod utaknut.

Namještanje uklopnih programa

Svi bijeli uklopni zatici koji se nalaze na rubu zakretnog diska prilikom isporuke su pritisnuti prema unutra; nalaze se, dakle, u isključenom stanju.

Vremensko razdoblje uključenosti određujete pritiskanjem bijelih uklopnih zatika na rubu zakretnog diska prema dolje (1 zatik odgovara trajanju od 15 minuta).

Zatik prema van ---> uklopni sat uklapa na 15 minuta.
Zatik prema unutra ---> uklopni sat isklapa na 15 minuta.

Primjer: Uklopni sat svakodnevno treba uključivati neku svjetiljku od 18.00 h do 20.00 h. U tu svrhu pritisnite odgovarajuće uklopne zatike od 18.00 h do 20.00 h na rubu zakretnog diska prema van.

Tehnički podaci

- Napon: 230V~
- Snaga: 16A, maks. 3500W
- Stupanj zaštite: IP44
- Spajanje dovoda vidi stranicu 28 (nije dio isporuke)
- Uklopni zatici omogućavaju maks. 96 uklopna vremena dnevno (24 sata) s trajanjem uklapanja od 15 minuta.

WEEE-naputak o zbrinjavanju

Rabljene električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.

Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpanj 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.



2-vägs stickkontakt med timer

Bruksanvisning

Kära kund,
tack för att du har köpt vår produkt. Vänligen läs följande bruksanvisning noggrant innan idrifttagning och förvara den väl för senare referens. Ge vidare bruksanvisningen till efterföljande ägare.

Regelbunden användning

Produkten är sprutvattenskyddad, IP44 och lämpar sig för användning utomhus.



Produkten överensstämmer med tillämpliga europeiska CE-riktlinjer.

Allmänna säkerhetshänvisningar

- Låt elektriska arbeten endast utföras av auktoriserad fackpersonal!
- Koppla inte på rad!
- Använd inte övertäckt!
- Spänningsfri endast vid utdragen kontakt!
- Inte för användning av barn!
- Använd inte produkten vid skador på kontakten, tidskopplingsuret eller ledningen!
- Ägnar sig inte för användning i omgivningar med risk för explosioner!
- Ägnar sig inte för hård användning (t.ex. på bygglätor)!
- Beakta fast jord när du ställer upp SteelCraft-produkter med jordspett eller metallhylsa!



Beskrivning av tidskopplingsuret

Den dubbla SteelCraft-kontakten har två kopplingsmöjligheter för kontakterna. Kontakterna kan manuellt kopplas på eller drivas per automatik. Tidskopplingsuret kopplar i automatdrift på eller av kontakterna enligt dina tidsangivelser. Det finns ett 24-timmarsprogram med en minimikopplingstid på 15 minuter.

Inställning av tid

Vrid skivan till höger (medsols tills aktuell tid överensstämmer med markeringspil.

Sätt därefter omedelbart in produkten i kontakten så att det mekaniska urverket börjar löpa. Tiden kan även ställas in i instoppat tillstånd.

Inställning av kopplingsprogram

De vita kopplingsstiften på vridskivans rand är intryckta vid leverans, dvs. i avstängt tillstånd.

Genom att trycka ned de vita kopplingsstiften vid vridskivans rand (stift motsvarar 15 minuter) bestämmer du inkopplingstiden.

Stift ute ---> uret kopplas på under dessa 15 minuter

Stift inne ---> uret stängs av under dessa 15 minuter

Exempel: Tidskopplingsuret ska dagligen sätta på en lampa mellan kl. 18:00 och 20:00. Härtill trycker du ut motsvarande kopplingsstift från kl. 18:00 till 20:00 på randen av vridskivan.

Tekniska data

- Spänning: 230V~
- Effekt: 16A, max. 3500W
- Skyddsart: IP44
- Anslutning av tillledning se sida 28 (inte med i leveransomfånget)
- Per dag (24 timmar) är max. 96 kopplingstider genom kopplingsstift med respektive 15 minuters kopplingslängd möjliga

WEEE-avfallshanteringsanvisningar

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras.

Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen.

DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.



Ajastimella varustettu 2-osainen pistorasia

Käyttöohje

Hyvä asiakas.

Kiitos siitä, että päädyit ostamaan tuotteemme. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se huolellisesti myöhempää tarvetta varten. Luovuta käyttöohje laitteen mukana sen seuraavalle omistajalle.

Määräystenmukainen käyttö

Tuote on roiskevesisuojaattu, IP 44 ja soveltuu käytettäväksi ulkona.



Tuote vastaa asiaankuuluvia CE-merkinnän vaatimia eurooppalaisia direktiivejä.

Yleiset turvaohjeet

- Jätä kaikki sähkötyöt valtuutetun ammattihenkilöstön suoritettaviksi!
- Älä kytke laitteita peräkkäin!
- Älä käytä laitetta sen ollessa peitettynä!
- Jännitteetön ainoastaan pistokkeen ollessa irrotettuna pistorasiasta!
- Ei tarkoitettu lasten käyttöön!
- Älä ota tuotetta käyttöön pistorasian, aikakytKentäkellon tai johdon ollessa vaurioitunut!
- Ei sovellu räjähdysvaarallisessa ympäristössä käytettäväksi!
- Ei sovellu käytettäväksi voimakkaasti kuormitetussa ympäristössä (esim. työmaat)!
- Varmista, että pohja on riittävän luja kiinnittäessäsi SteelCraft-tuotteita maapiikkiä tai maahan iskettävää jalkaa käyttäen!



AikakytKentäkellon kuvaus

2-kertainen, aikakytKentäkellolla varustetussa SteelCraft-pistorasiassa on kaksi pistorasioiden kytkentämahdollisuutta. Pistorasiat voidaan kytkeä päälle manuaalisesti tai niitä voidaan käyttää automaattisesti. AikakytKentäkello kytkee pistorasiat automaattikäytössä päälle tai pois päältä aika-asetusten mukaisesti. Laitte on varustettu 24 tunnin ohjelmalla, jossa vähimmäiskytkentäaika on 15 minuuttia.

Kellonajan asettaminen

Kierrä aikakiekkoa oikeaan (myötäpäivään), kunnes todellinen kellonaika vastaa merkintänuolen ilmaisemaa aikaa.

Työnnä tuote tämän jälkeen välittömästi pistorasiaan, niin että sen mekaaninen aikakoneisto alkaa toimia. Kellonaika voidaan asettaa myös laitteen ollessa työnnettynä pistorasiaan.

KytKentäohjelmien asettaminen

Aikakiekon reunassa olevat valkoiset kytkentätapit ovat laitteen toimitushetkellä kaikki sisäänpau-nettuina, eli pois päältä.

Päällekytkentäaika määritetään painamalla aikakiekon reunassa olevat valkoiset kytkentätapit sisään (tappi vastaa 15 minuuttia).

Tappi ulkona ---> kello kytkeytyy näiksi 15 minuutiksi päälle
Tappi sisällä ---> kello kytkeytyy näiksi 15 minuutiksi pois päältä

Esimerkki: Aikakytkentäkellon tulee kytkeä lamppu päälle päivittäin kello 18.00 - 20.00 väliseksi ajaksi. Paina tätä varten aikaväliä 18.00 - 20.00 vastaavat kytkentätapit aikakiekon reunassa ulos.

Tekniset tiedot

- Jännite: 230V~
- Teho: 16A, maks. 3500W
- Suojausluokka: IP44
- Tulojohdon liitäntä, katso sivu 28 (ei sisälly toimitukseen)
- Päivää (24 tuntia) kohden on mahdollista asettaa korkeintaan 96 kytkentäaikaa, joista kukin on 15 minuuttia, kytkentätappien avulla

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää jättelelmattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden.

Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.



Dvojitá zástrčka s časovým spínačem

Návod k použití

Vážená zákaznice, vážený zákazník, děkujeme Vám, že jste koupili náš výrobek. Před uvedením do provozu si přečtěte pozorně následující návod k použití a dobře ho uchovejte pro pozdější vyhledávání informací. Návod k použití předejte dalšímu majiteli.

Použití podle určení

Výrobek je chráněn proti stříkající vodě a je vhodný pro použití v exteriéru.



Výrobek je v souladu s příslušnými evropskými směrnicemi CE.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Práce na elektrickém zařízení nechte provést autorizovanému odbornému personálu!
- Nezapojovat za sebou!
- Neprovozovat zakryté!
- Bez napětí pouze při vytažené zástrčce!
- Není určeno pro používání dětmi!
- Výrobek neuvádějte do provozu při poškození zásuvky, časových spínacích hodin nebo vedení!
- Není vhodný pro použití v prostředí ohroženém výbuchem!
- Není vhodný pro použití v drsném prostředí (např. na stavbách).
- Dbejte na pevnou půdu, když umístíte výrobky SteelCraft s pomocí zemního trnu nebo zarážecí trubky!



Popis časových spínacích hodin

Výrobek SteelCraft 2násobná zásuvka se časovými spínacími hodinami obsahuje pro zásuvky dvě možnosti spínání. Zásuvky mohou být zapínány manuálně nebo provozovány na automatiku. Časové spínací hodiny zapínají nebo vypínají při automatickém režimu zásuvky podle vašeho časového zadání. K dispozici je 24hodinový program s minimálními časy spínání 15 minut.

Nastavení hodinového času

Otočte otočné kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček), až aktuální čas souhlasí se značkovou šipkou.

Potom výrobek ihned zastrčte do zásuvky, aby začal běžet mechanický hodinový strojek. Čas může být nastaven i ve stavu ze zastrčenou zástrčkou.

Nastavování spínacích programů

Bílé spínací kolíky nacházející se na okraji kotouče jsou při expedici všechny stlačeny dovnitř, tedy v ve vypnutém stavu.

Stlačením bílých spínacích kolíků na okraji kotouče dolů (kolik odpovídá 15 minutám) stanovíte dobu zapnutí.

Kolík venku ---> hodiny pro těchto 15 minut zapnou

Kolík uvnitř ---> hodiny pro těchto 15 minut vypnou

Příklad: Časové spínací hodiny mají zapnout lampu denně od 18.00 do 20.00 hodin. K tomu vytlačte odpovídající spínací kolíky od 18.00 do 20.00 hodin na okraji otočného kotouče směrem ven.

Technická data

- Napětí: 230V~
- Výkon: 16A, max. 3500W
- Druh krytí: 230V~
- Připojení přívodního vedení viz strana 28 (není součástí dodávky)
- Denně (24 hodin) je možných max. 96 dob spínání spínacími kolíky o době spínání po 15 minutách.

WEEE – Pokyny pro likvidaci odpadu

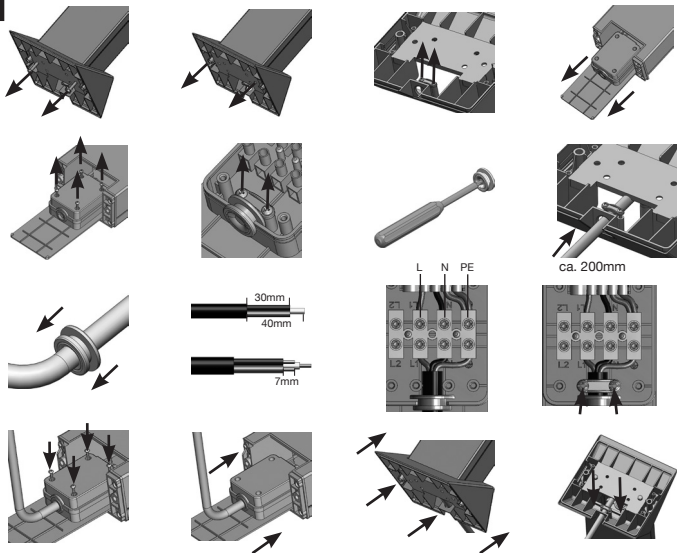
Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru.

Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely.

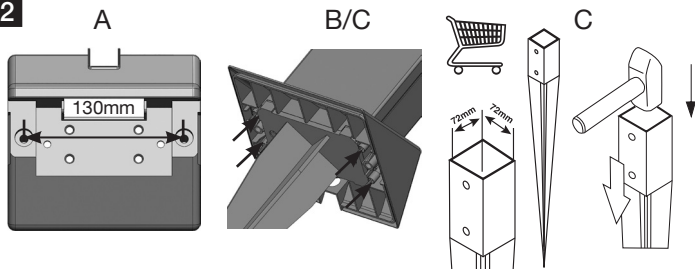
SMĚRNICE 2012/19/EU EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 04. červenec 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



1



2



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.biz

Tel. +49 900 117-1070* • Fax. +49 180 5 007410 • E-Mail: service@rev.biz

* 36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend.